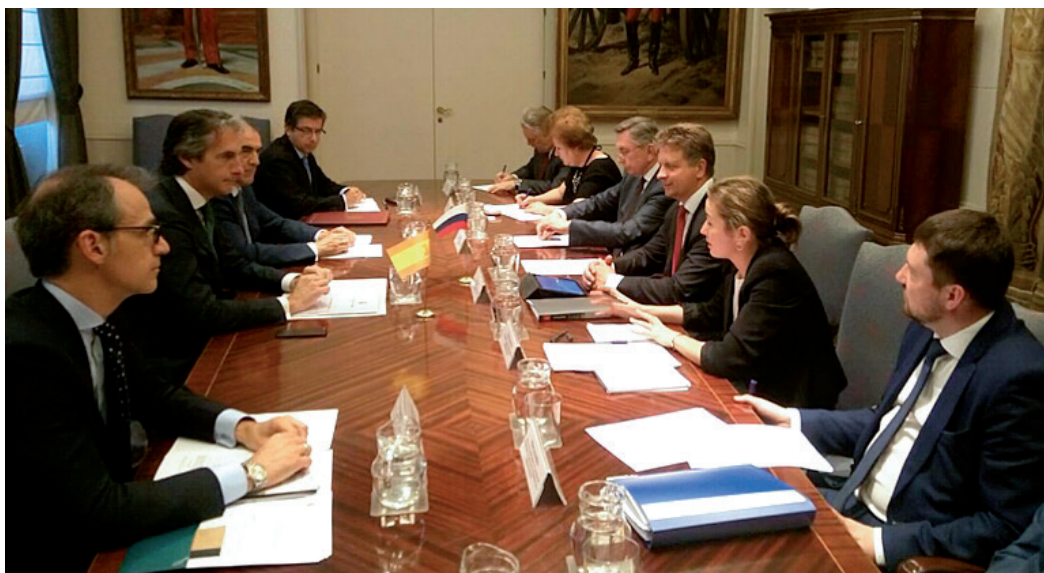




РОССИЙСКО-ИСПАНСКОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО



22–23 мая 2017 года состоялась рабочая поездка министра транспорта России в Мадрид. В ходе поездки М. Соколов провел встречу с министром развития Королевства Испания Иниго де ла Серна Эрнаизом. Стороны обсудили широкий спектр вопросов двустороннего сотрудничества в области транспорта и признали необходимость углубления взаимодействия, в том числе в рамках деятельности Рабочей группы по транспорту и в сфере профессионального образования. Отмечен рост перевозок грузов и пассажиров между странами автомобильным транспортом за последний период. Особо подчеркнута роль консультаций авиавластей России и Испании в феврале прошлого года, в результате которых достигнуты договоренности, существенно расширившие права авиаперевозчиков.

Министры дали высокую оценку успешно реализованному проекту запуска в коммерческую эксплуатацию железнодорожных составов производства компании Talgo по маршруту Москва–Брест–Берлин в декабре прошлого года.

В ходе посещения Мадридского политехнического университета М. Соколов встретился с ректором Г. Сиснерос Пересом. Министр рассказал о системе транспортного образования в России, а также о работе по созданию Российского университета транспорта. Отмечены перспективы сотрудничества Мадридского политехнического университета с РУТ по вопросам развития транспортной науки.

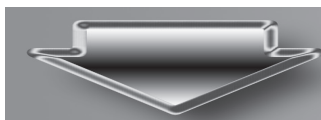
Министр выступил в Мадридском политехе с лекцией о перспективах российско-испанского сотрудничества в сфере транспорта. Он рассказал о формировании единого экономического и гуманитарного пространства от Атлантики до Тихого океана, в том числе создания эффективных транспортных коридоров. Также были затронуты вопросы реализации в России крупнейших инфраструктурных транспортных проектов: ВСМ «Москва–Казань», МТК «Приморье-1» и «Приморье-2», коридора «Европа–Западный Китай».



Кроме того, министр провел встречу с президентом компании Talgo Карлосом де Паласио Ориолом, на которой стороны обсудили сотрудничество компании с российскими организациями по производству комплектующих для подвижного состава. Одновременно М. Соколов ознакомился с работой крупнейших испанских транспортных узлов. В частности, он посетил центр управления автодороги AP-6, осуществляющий управление платными автомагистралями. Помимо этого, российская делегация побывала в центре

управления скоростным железнодорожным движением Испании, где гости ознакомились с пересадочным узлом, соединяющим скоростные поезда дальнего следования, пригородные поезда, метро, наземный пассажирский транспорт. В завершение глава Минтранса осмотрел центр контроля движения скоростных поездов и центр управления H24.

**По материалам пресс-службы
Министерства транспорта России
Фото К. ПАШКОВ и Ж. ТЕРЕХОВА ●**



EXPRESS INFORMATION

RUSSIAN-SPANISH TRANSPORT COOPERATION

On May 22–23, 2017, the Minister of Transport of Russia made a working visit to Madrid. During the trip, M. Sokolov held a meeting with the Minister of Development of the Kingdom of Spain, Inigo de la Serna Ernaiz. The parties discussed a wide range of issues of bilateral cooperation in the field of transport and recognized the need to expand cooperation, including within the framework of the Working group on transport and in the field of vocational education. The growth of transportation of goods and passengers between countries by road has been observed over the recent period. The role of consultations between the Russian and Spanish aviation authorities was especially emphasized in February last year, as a result of which agreements were reached that substantially expanded the rights of air carriers.

The ministers highly appreciated the successful implementation of the project to launch Talgo's railway trains into commercial operation on the route Moscow–Brest–Berlin in December last year.

During the visit to the Universidad Politecnica de Madrid M. Sokolov met with the rector G. Cisneros Peres. The Minister spoke about the system of transport education in Russia, as well as about the work on creation of the Russian University of Transport. Prospects of cooperation of the Universidad Politecnica de Madrid with RUT on development of transport science were outlined.

The Minister also delivered a lecture on the prospects for development of Russian-Spanish

cooperation in the field of transport. He spoke about formation of a single economic and humanitarian space from the Atlantic to the Pacific, including creation of effective transport corridors. The issues of realization of the largest infrastructure transport projects in Russia were also touched upon: Moscow–Kazan HSR, Primorye-1 and Primorye-2 ITC, creation of Europe–Western China corridor.

In addition, the Minister held a meeting with Talgo President Carlos de Palacio Oriol, at which the parties discussed the company's cooperation with Russian organizations for production of components for rolling stock. The Minister also got acquainted with the work of the largest Spanish transport hubs. In particular, he visited the control center of the AR-6 highway, which manages toll roads. In addition, the Russian delegation visited the Spanish high-speed rail traffic control center, where the participants got acquainted with a transfer hub connecting high-speed long-distance trains, suburban trains, metro, and land passenger transport. In conclusion, the head of the Ministry of Transport examined the center for controlling the movement of high-speed trains and the control center H24.

**On the basis of press releases
of the Press service of the Ministry of Transport
of the Russian Federation
Photos by K. PASHKOV
and Zh. TEREKHOVA ●**